



NEW YORK SATIRE

Ποῦ ὁ Ζαμπούνης γράφει
κι' ἔγεινε Μόργκαν Κάρνετζι καὶ πλέει στὸ χρυσάφι.

Τὴν ἐβδομάδα μιὰ φορὰ τὸ φύλλο μας θὰ βγαίνη
καὶ τὸ ξερὸ κάθε Ρωμηοῦ στὴν τσέπη του θὰ μπαίνη
μὲ πέντε σέντσια μοναχὰ τὸ φύλλο ν' ἀγοράζη
νὰ κάνη γέλι' αὐτὸς μὲ μᾶς καὶ μεις μ' ἐκείνον χάζη.

Νέα Ὑόρκη ἔδρα μας, τέταρτος χρόνος μπαίνει
πῶ πῶ καὶ τὸ Λευτέρη μας σὰν τί τὸν περιμένει.

Ἀπρίλη εἴκοσι ὀκτώ καὶ μὲ ῥωτοῦν πολλοί
πόσα τσουβάλια συμβουλές φέρν' ἢ ἀποστολή;

Ἄν θέλῃ ὁμοῦ καὶ κανεὶς συνδρομητὴς νὰ γείνη
δυσὸ μοναχὰ δολλάρια τὸ χρόνο θὰ μᾶς δίγη,
κι' ὅπως μὴ κάμνωμεν καὶ μεις ἐράνοὺς ὅπως ἄλλοι
τὴν συνδρομὴ του ὁ καθεὶς νὰ τὴν προκαταβάλῃ.

Χίλια ἐνηηκόσια μὲ δέκα καὶ ἑπτὰ
ποῦ προπαγάνδες σὰν στραβὲς μᾶς χόρτασαν λακκά.

Ἀριθμὸς μας δεκατρία. Δίκες τοῦ μπερντέ καὶ κλίσεις
καὶ μπορεῖ νὰ ξαφνιστοῦμε ἴσως καὶ μ' ἀναγνωρίσεις.



Ὁ Μέγας Ἐδεογέτης φουριόζος γιὰ τὴ μάχη,
μὰ ξέχασε νὰ βάλῃ στὴ μέση τὸ σελάχι.

Τοῦ Περικλῆ καὶ Φασουλῆ,
ὠδὴ πρὸς τὴν ἀποστολή.

Φ.—Καλῶς τὸν Μπάλφουρ ποῦφθασε,
τὸ γιοῦ τῆς Ἑγγλιτέρας,
ποῦναι τοῦ Λευτεράκη μας
προστάτης καὶ πατέρας,
ποῦ μίλια ἔχει ναυτικά
χιλάδες ταξειδέψει,
τοῦ τέλ' ἄς χάου ντοῦ γιοῦ ντοῦ
κα νὰ μᾶς συμβουλέψῃ.

Τώρα ποῦ λυῶσαν στὰ βουνά
τὰ τελευταῖα χιόνια
ἔρχεται μὲ τὴν ἀνοιξί
καὶ μὲ τὰ χελιδόνια
κι' ὁ Λάνσιγκ τὸν χαιρέτησε
μὲ μιὰ φιλοφροσύνῃ
πούτινγ ἀσάιντ ὄν χίς ντέσκ
τὴν πίπα του ἐκείνη.

Καλῶς τὸν Μπάλφουρ ποῦρχεται
μὲ δόξα καὶ τιμῇ
νὰ πῆ γιὰ τὰ μουνίσιοις,
νὰ πῆ γιὰ τὸ ψωμί

καὶ κάθε λάθος ποῦκαμιν
ἕνα καιρὸ ἐκείνοι,
κέρδος γιὰ μᾶς καὶ ὄφελος
τρομακτικὸ νὰ γείνη.

Καλῶς τὸν Μπάλφουρ τὸν τρανὸ,
ποῦρχεται καὶ ἴδω πέρα,
φέρνων σοφίες δυσὸ σακκιά
ἀπὸ τὴν Ἑγγλιτέρα,
γιὰ νὰ γεινοῦμε πάνσοφοι,
ν' ἀφήσωμε τὰ λάθη
καὶ νὰ μὴ χάσωμε καὶ μεις
τ' αὐτὰ μὲ τὸ καλάθι.

Καλῶς τὸν Μπάλφουρ ποῦρχεται
τὸν πρῶτον ἐν τοῖς πρώτοις,
ποῦναι καὶ φιλελεύθερος
τουτέστι πατριώτης
καὶ θέλει τὸ πολίτευμα
κι' αὐτὸς νὰ μᾶς ἀλλάξῃ
τῆς Ἀλβιόνος πλὴν σακίν
κανεὶς μὴν τὸ πειράξῃ.

Π.—Καλῶς τὸν Μπάλφουρ τὸν πολὺ,
καλῶς μας τὸν λεβέντη,
τώρα θ' ἀρχίσῃ, Φασουλῆ,
τὸ πειὸ μεγάλο γλέντι
καὶ στὴς παρᾶτες ἠμπορεῖ,
ἀμὰν τί εὐτυχία,
νὰ ἴδῃς νὰ κάνῃ τὸ βαρὺ
καὶ κείν' ἢ Διλοχία.

Καλῶς τὸν Μπάλφουρ τὸν τρανὸ,
καλῶς μας τὸ ξεφτέρι
ποῦ τὸ πεινᾶ, πεινᾶς, πεινᾶ
σὲ λίγο θὰ μᾶς φέρῃ,
πλὴν κι' ἂν μυρίσῃ γιὰ καιρὸ
τὸ θρώμικόν σου στόμα,
μὲ συμβουλές ἕνα σωρὸ
θὰ φορτωθῆς κι' ἀκόμα.

Καλῶς τες τῆς ἀποστολές,
καλῶς τους τοὺς ἐν τέλει,
γιὰ νὰ στενάξουνε πολλὲς
κοιλίτσες γιὰ καρβέλι

ποῦ γουόρο μπρέντ σάν βγῆ φρεφᾶς
στό μέλλον συλλογίσου
πῶς σὺ τὸ κρέας μου θὰ φᾶς
καὶ γὼ ἀπ' τὸ κορμί σου.

Καλῶς τοὺς φίλους τοὺς καλοὺς
ὁποῦ μᾶς ἀγαποῦνε.
Τώρα καὶ μὲ τοὺς Ἰταλοὺς
καὶ πάλι θὰ τὰ ποῦνε
καὶ ὁ Ἀμπρούτζη σάν ἐρθῆ
ὅσο κι' ἂν εἶναι γέρος
χοῦ νόξ ἂν δὲν ἀναστηθῆ
κάποιος παληός του ἔρω.

Καλῶς τοὺς ὄλους τοὺς τρανοὺς
πολιτικούς μεγάλους
ποῦναι καθέννας τοὺς καὶ νοῦς
στοὺς Ἀγγλοὺς καὶ στοὺς Γάλλους
καὶ θὰ τὰ φέρουν μιὰ χαρὰ
μὲ χάχανα καὶ γέλοια
μὲ τὸ δικό μας τὸν παρᾶ
καὶ τὰ διπλᾶ καρβέλια.

Φ.—Στὸν κολοφῶνα τῆς τιμῆς
ἐξύγωσαν τὰ πράγματα.
Τώρα ποῦ κάνομε καὶ μεῖς
Λόχους διπλοὺς καὶ Τάγματα
τουτέστι γουϊδάουτ χάρι
πῆραν κι' αὐτοὶ τὴ στροφάτα,
γιὰ νὰ τοὺς ποῦμε φέριτε ἄρι
τοῦ μόρρω στὴν παράτα.

Καλῶς τῆς Δύσις τὰ πουλιά
κι' ὄλους τοὺς γαλονᾶδες,
τοὺς χαιρετοῦμε μὲ βιολιά,
μὲ πίπες μὲ ζουρνᾶδες
κι' εἶθε νὰ φύγουν μὲ καλό
κι' ὄλα νὰ γείνουν μέλι
καὶ μᾶτε ἕνα στοῦ γιάλο
νὰ μὴ βρεθῆ τσεγκέλι.

Π.—Καλῶς τὸ Ζόφρ τὸ στρατηγὸ
πολεμικὸ καπιάνι,
γι' αὐτὸν ἀτίμητο κι' ἐγὼ
πλέκω τιμῆς στεφάνι
καὶ νὰ ξεχάσω δὲν μπορῶ
μ' ὄλη τὴν καταφρόνια
τὸν περασμένο τὸν καιρὸ
καὶ τὰ παλᾶ τὰ χρόνια.

Καλῶς τὴν τὴν ἀποστολή
τῶν ἀδελφῶν μας Γάλλων
ποῦ μᾶς πατήσαν, Φασουλῆ,
ἕναν καιρὸ στὸν κάλον
καὶ οἶξαν κείνοι στὰ στραβά
ἀλλὰ καὶ μεῖς στραβώτερα
καὶ τὸ πληρώσαν ἀκριβά
καὶ μεῖς πειὸ ἀκριβώτερα.

Καλῶς τὴν τὴν ἀποστολή,
καλῶς τα τὰ δελφίνια,
Τώρα θ' ἀνάψη, Φασουλῆ,
καὶ τὴ δική μας γκρίνια,
ποῦ δάχτυλο ἐδῶ κι' ἐκεῖ
θὰ βάξουν Ἀγγλο-Γάλλοι
γιὰ κάθε Καφανταρική
ἀποστολή καὶ πάλι.

Καλῶς μᾶς ἦρθε, Φασουλῆ,
καλῶς νὰ μᾶς ἀφήση
ἢ κάθε μιὰ ἀποστολή
ποῦ θὰ μᾶς χαιρετήση,
μὰ προτιμοῦσα ἐν τιμῆ
ἀπ' τὴν τιμὴ τους οἴλη
νᾶταν στὴ φτήνεια τὸ ψομί,
στὴ φτήνεια τὸ φασούλι.

Καλῶς τοὺς ποῦτανε γραπτό
στὴν ἐλευθέρω χώρα
νᾶρθοῦν καὶ τοῦτοι ἐν κρυπῶ
καὶ παραβύστω τώρα
κι' ἴσως ποῖς ξέρεῖ ἢμπορεῖ
νὰ ὀδῆς καὶ σὺ ὀδῶ πέρα
Μεσιὲ Τζωφτζὶ Καφανταρὶ
μὲ τρικαντὸ μιὰ μέρα.

Καλῶς τοὺς ποῦθαν νὰ μᾶς 'δοῦν
καὶ νὰ μᾶς χαιρετήσουν
Μὰ σὰν θ' ἀρχίσουν νὰ μαδοῦν
ὅταν θὰ μᾶς τρυγήσουν
καὶ τὸ νοῆμον τὸ κοινὸν
στεγνὰ σὰν κάνει χεῖλη
τότε θὰ δῆς τὸν οὐρανὸ
ὅπως ἐγὼ σφοντύλι.

Καλῶς τὴ τὴν ἀποστολή,
βαράτε τὰ λαοῦτα,
ὄλοι γενήκαμε λωλοὶ
ἀμὰν καὶ τ' εἶναι τοῦτα.
Πρῶμα τραβοῦνε κατ' εὐχὴν
τῆς Καρκαλοῦς τὰ πράγματα
ἐντ' αἶ σὴ εἰς προσοχὴν
Νομοταγῶν Συντάγματα.

Η ΚΩΜΩΔΙΑ ΤΗΣ ΕΒΔΟΜΑΔΟΣ

ΣΚΗΝΗ Γ'

Ταχαβαντινὸς καὶ οἱ ἄνω-κάτω δηλαδή μαλλιά κου-
βάγια.

ΤΑΧΑΒΑΝΤΙΝΟΣ. (Εἰσερχόμενος κάμνει βαθεῖαν
ὑπόκλισην πρὸ τῆς κ. Δημοκρατίας λαμβάνων πρὸς στιγ-
μὴν διὰ τοὺς ὀπισθὲν του ἱσταμένους τὴν στάσην τοῦ
ἀντιθέτου ἡμορθῆως πυροβολοῦντος). Ἐδῶ εἶσθε λοιπόν,
ὠραία Κυρία;

ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ. Δηλαδή φαίνομαι, δὲν εἶμαι. Σ'
αὐτὸν τὸν κόσμῳ πολλοὶ φαίνονται χωρὶς νὰ εἶναι. Αἴφ-
νης ὁ ἐκδότης τοῦ New York Satire φαίνεται φτωχός,
ἐνῶ πραγματικῶς πλούτησε φέτος ἀπὸ τὴν προπαγάνδα,
ὁ κ. Κικιρικής φαίνεται πατριώτης, ἐνῶ εἶναι μονάχα
προμηθευτής, διάφοροι δωρηταὶ φαίνονται πλούσιοι στοῦ
χαρτί, ἐνῶ πραγματικῶς στὴ σακκούλα εἶναι πανὶ μὲ
πανὶ καὶ χίλια δυὸ ἄλλα πράγματα τὰ ὁποῖα ἀληθινὰ εἶ-
ναι, ἐν τούτοις ὅμως ὅσο καὶ ἂν εἶσαι ἔξυπνος κι' ὅσο
καλά κι' ἂν βλέπῃ τὸ μάτι σου, δὲν φαίνονται.

ΤΑΧΑΒΑΝΤΙΝΟΣ. Ἐν τούτοις ἐγὼ καὶ εἶμαι καὶ
φαίνομαι ἐδῶ, δηλαδή μὲ ἄλλα λόγια εἶμαι πρὸς τὸ
θεαθῆναι καὶ ἴσως μόνον αἱ Ἀθῆναι νὰ μὴν ξαναφανοῦν
γιὰ μένα.

ΚΙΚΙΡΙΚΗΣ. (Πρὸς τὴν Δημοκρατίαν). Γνωρίζ-
εις, κυρία, τὴν Δεσποινίδα Προμηθεῖαν Τσουβαλάτου;

ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ. Μὰ αὐτὴ μ' ἔφερε δῶ πέρα, ὅπως
πῆγε κάποτε κα τὸν Κον Ταχαβαντινὸν στὴ Σαλονίκη,
ἢ μᾶλλον ὅπως πῆγε τὴν Κορινθιακὴ σταφίδα στὴ Σα-
λονίκη διὰ τοῦ κ. Ταχαβαντινοῦ, γιὰ νὰ γίνουν οἱ συμ-
πολίτες του ἀπὸ τὴν πείνα σταφίδα.

ΤΑΧΑΒΑΝΤΙΝΟΣ. Κυρία μου! Ὁ τύπος λέει
ψέμματα.

ΚΙΚΙΡΙΚΗΣ. Μὲ συγχωρῆς. Ὁ ἔθν. Κόραξ,
ποῦ ἐκδίδεται μονάχα γιὰ τὸν τύπον, δὲν εἶπε ποτέ τέ-
τοιο πρᾶγμα καὶ ὁ Κόραξ λέει μόνον τὲς ἀλήθειες. Ἄν
τύχη δὲ καὶ πῆ ψέμματα, σ' αὐτὰ δὲν φταίει αὐτός, ἀλλ'
ἢ Θεσσαλονίκη ποῦ τοῦ τηλεγραφεῖ ὄχι τὸ φορὸς τὴν ἡμέ-
ρα καὶ δεκατέσσαρες τὴν νύκτα χωρὶς νὰ λάβωμε ὑπ' ὄ-
ψει καὶ κείνα τὰ τηλεγραφήματα ποῦ πέρνει ἢ ἀρμόδιος
ὑπηρεσία καὶ στὸν ὕπνον τῆς ἀκόμη.

ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ. Ἐργάζονται λοιπόν καὶ ὅταν κοι-
μοῦνται οἱ εἰδικοί αὐτοὶ ὑπάλληλοι τοῦ Κόρακος;

ΤΑΧΑΒΑΝΤΙΝΟΣ. Κυρία μου. Αὐτοὶ πάντοτε
κοιμοῦνται καὶ μόνον τὸ Σάββατο βράδυ εἶναι ἔξυπνοι,
ἀπὸτε ἀποκοιμίζονται τὸν ἀρεντικὸ τους, ὁ ὁποῖος κατὰ πᾶ-
σαν πιθανότητα θὰ ξυπνήσῃ ὅταν θὰ ἔχη νυχτώσει ἢ
μᾶλλον ὅταν θὰ τὸν ἔχουν ἐντελῶς χ ο υ φ τ ὼ σ ε ι

ΚΙΚΙΡΙΚΗΣ. Τὴν βλέπεις λοιπόν τὴν Προμηθεῖαν;
Ἄχ! Πῶς ἤθελα νὰ τὴν σφίξω μέσα στὴν ἀγκάλη
μου ἢ μᾶλλον μέσ' στοῦ τσουβάλι μου. Ξέρεις, κυρία,
ἐγὼ ἔχω ἰδιαίτερο λεξιλόγιον. Τὰ χέρια μου, τὰ λέω
τσουβάλια, τὰ πόδια μου τὰ λέω κεφάλια, τὸ καπέλλο μου
παπούτσια, γι' αὐτὸ καὶ προηγουμένως σὰς χαιρέτησα
μὲ τὴν ἀρβύλα μου, ἢ ὁποῖα συνήθως ἔχει χαρτένιον
μὲ συγχωρεῖτε πάτον, ὅπως καὶ κείνες ποῦ προμηθεύουν
ἐδῶ γιὰ τὸ Ἑλληνικὸν Δημοσίον.

ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ. Ἡ ἀλήθεια εἶναι ὅτι σεῖς ἐδῶ
δὲν ἔχετε λεξιλόγιον μόνον ἰδιαίτερον, ἀλλὰ καὶ ὑβρεο-
λόγιον.

ΚΙΚΙΡΙΚΗΣ. Ποτέ μου δὲν ὕβρισα. Ἄλλοι ὕβρι-
ζουν καὶ γὼ μονάχα τὰ πληρώνω. Τώρα κάπου κάπου
πληρώνουν καὶ ἄλλοι ποῦ βρίζουν, ἀλλὰ μοῦ τὰ πληρώ-
νουν μονάχα στοῦ χαρτί, δηλαδή εἶναι καὶ αὐτὰ δηλωθέντα
σὰν τοὺς ἐράνοους ποῦ κάνει μιὰ σπουδαία Κορραϊστικὴ
Ἐφημερίς, τῆς ὁποίας ἢ σοβαρωτέρα ὕλη εἶναι τὰ ΖΗ-
ΤΕΙΤΑΙ ποῦ δὲν..... βρίσκονται. Ἄλλὰ πές μου γιὰ
τὴν Προμηθεῖαν; Εἶναι ἢ ὑπαρξίς μου, τὸ φῶς μου.
Αὐτὴ καὶ μόνη μὲ ὀδηγεῖ πρὸς τὸ ἀληθινὸν τὸ φῶς τὸ
ἠτοιμασμένον ὑπὸ τῶν Συμμάχων τῶ Λευτεράκη καὶ τοῖς
ἀντάρταις αὐτοῦ. Εἶναι γιὰ μένα ἀπαραίτητος, ὅπως
ἢ γκρίνια γιὰ τὴν ἀποστολή, τὰ ψεύτικα τηλεγραφήματα
γιὰ τὴ Σαλονίκη, τὰ εἰς -ὄδη τοὺς Κήρυκος καὶ ἢ κασιδὰ
γιὰ τοὺς Ἑβραίους τῆς Θεσσαλονίκης.

(Ἀκολουθεῖ)

ΕΛΕΥΘΕΡΟΝ ΒΗΜΑ

ΒΟΥΛΟΜΑΤΟΦΙΛΟΝ, ΕΝΤΑΥΘΑ.

Τί κάνει ὁ Σαράγγ; Λοιπὸν κατὰ τὰ τελευταῖα τη-
λεγραφήματα τοῦ Ἀμερικανικοῦ καὶ Ἑλληνικοῦ Τύπου
ἔπασσε πλέον νὰ ἀνησυχῆ. Τὰ νῶτά του εἶναι ἐξησφαλί-
σμένα. Ξέρεις ὅμως πῶς ἔγεινε αὐτὸ τὸ θαῦμα; Ὁρ-
θέβαια γιὰ τὰ Ἑλληνικὰ ὄπλα καὶ τὰ κανόνια μετεκο-
μίσθησαν εἰς τὴν Πελοπόννησον, μίτη γιὰ τὴν οἱ μουσὶ
Ἑλληνας πέθαναν ἀπὸ τὴν πείνα, ἀλλὰ ἔνεκα... ὁ φε-
λόξ! Μάλιστα. Μόλις ἔφθασε στὴ Σαλονίκη ὁ
φελὸς ἐκεῖνος ποῦ τοῦ στείλαμε πρὸ 15 ἡμερῶν, ἀμέσως
ἦρθαν τὰ τηλεγραφήματα ὅτι τὰ νῶτα τοῦ Σαράγγ
ἐξησφαλίσθησαν. Τί κρίμα νὰ μὴ τὸ συλλογισθῆμε
ἔνωρίτερα. Ἄλλὰ ὄλες ἢ σοφὲς ἰδέες ἔρχονται πάντοτε
ἀργά, ὅπως λόγου χάριν καὶ ὁ ἔρανος τοῦ Ντελάλη, ὁ
ὁποῖος μᾶς θυμίζει τὸ ἄλλαξε ὁ Μανωλῆς κι' ἔβαλε τὰ
ροῦχ' ἄλλῶς.

ΜΙ. ΟΙΚΟΝΟΜΟΛΟΓΟΝ, ΕΝΤΑΥΘΑ.

Βγάζουν πολλοὺς δίσκους τὸ Πάσχα στῆς Ἐκκλη-
σίης; Αὐτὸ γιὰ μᾶς δὲν σημαίνει τίποτε. Ἐμεῖς λογαρι-
ζομε ὄχι τοὺς δίσκους ποῦ ὑβγάζουν οἱ ἐπίτροποι, ἀλλὰ τὰ
λεπτά ποῦ βγάζομε μεῖς ἀπὸ τὴν τσέπη μας καὶ τὰ λε-
πτά αὐτὰ εἶναι πάντοτε τὰ ἴδια ὅσοι δίσκοι κι' ἂν βγοῦν.
Λοιπὸν ξέρεις τί κάνομε μεῖς σὰν φρόνιμοι ἄνθρωποι;
Ἄντι ν' ἀρχίσωμε ὅπως κάνεις ἐσὺ ἀπ' τὸ τάλληρο, ἀρχί-
ζομε ἀπὸ τὴ δεκάρα μόνις μποῦμε μέσ' στὴν ἐκκλησίαν
καὶ ὅταν θὰ φεύγωμε καὶ εἴμεθα κοντὰ στὴν πόρτα,
ὁπότε δὲν ὑπάρχει πειὰ κίνδυνος νὰ μᾶς κυνηγήσουν οἱ
δίσκοι καταλήγωμε στοῦ τάλληρο ἢ στοῦ τάλληρα, ἀναλόγως
τῶν μ ἄ ρ κ ω ν δηλαδή ποῦ πῆραμε τὴν παραμονὴ ἀπὸ
τὴν Προπαγάνδα τῆς Στραβομάρας τοῦ Κήρυκος καὶ
τῶν ὁμοίων του.

ΑΙΜΟΒΟΡΟΝ ΠΑΤΡΙΩΤΗΝ, ΚΛΗΒΕΛΑΝΤ.

Τί κάνουν στὴ Θεσσαλονίκη; Ἐθνοσωτήρια πρᾶ-
γματα, φίλε μου. Αἴφνης ὁ μὲν Σαράγγ ἀπεφάσισε ν'
αὐξήσει τὸν πληθυσμὸν τῆς Πατρίδος του, δι' ὃ καὶ γυ-
ναῖκα ἔγνημεν, ὁ δὲ Βενιζέλος δέχεται τὸν τύπον τῶν
Συμμάχων καὶ κάνει διαγγέλματα γιὰ ν' ἀποφύγῃ τὸν
τύπον..... τῶν δαχτύλων των.

ΑΠΟ ΤΟΝ ΚΟΣΜΟ ΤΗΣ ΣΚΕΨΕΩΣ

ΜΙΑ ΒΕΒΗΛΩΣΙΣ

— Τὴ διάβασες λοιπὸν τὴ μεγάλη δωρεὰ ποῦ ἔκανε
χθὲς ὁ μέγας ὁμογενὴς πατριώτης; μοῦ εἶπε κατενθου-
σιασμένος ὁ φίλος μου. Ξέρεις; Ὁ Σύνδεσμος τὸν ἀν-
εκήρυξε Ἐθν. Εὐεργέτη.

Σὰς βεβαίω ὅτι εὐρέθηκα σὲ πολὺ δύσκολοθέσι μᾶζι
του. Δὲν ἤξερα ἂν ἔπρεπε νὰ κλάψω ἢ νὰ γελάσω γιὰ
λογαριασμὸ ἐννοεῖται πάντοτε τοῦ δυστυχισμένου αὐτοῦ
ἀνθρώπου, ἢ στενοκεφαλιά τοῦ ὁποῖου ἔβλεπε μιὰ με-
γάλη δ ω ρ ε ἄ ἐκεῖ ποῦ ἐγὼ κυτοῦσα μιὰ θεοράτη σα-
π ο υ ν ὀ φ ο υ σ κ α. Δὲν θυμοῦμαι ἀκριβῶς νὰ σὰς
πῶ τί ἔκαμα εἶμαι βέβαιος ὅμως ὅτι τὴ στιγμὴ ποῦ
ἄκουσα τὴ λέξι ἐθνικὸς εὐεργέτης μοῦ φάνηκε πῶς εἶδα
μπρὸς μου τὴν κάσα τοῦ Ἑλληνικοῦ Δημοσίου καὶ
πάνω τῆς σκαρφαλωμένα κάτι γαμπὰ προμηθευτικά
νύχια ποῦ προσπαθοῦσαν νὰ τὴν ἀνοίξουν.

— Νὰ σοῦ πῶ φίλε μου τοῦ εἶπα. Κατ' ἀρχὴν ξέρεις
γιὰ μένα τί θὰ πῆ δωρεὰ.

— Διάβολε! Ἄστειος εἶσαι πάλι σήμερα. Δωρεὰ θὰ
πῆ λεπτά ποῦ τὰ δίνω αἴφνης ἐγὼ γιὰ νὰ τὰ φᾶν ἄλλοι.

— Λᾶθος ἔχεις. Δωρεὰ θὰ πῆ λεπτά κλεμμένα ἀπ'
αὐτοὺς τὰ ὁποῖα δίνεις πίσω σ' αὐτοὺς ἢ σὲ ἄλλους.
Δωρεὰ θὰ πῆ ὅταν εἴμεθα μιὰ παρέα κι' ἔχομε ἐν ἀρῆ
σὺ νᾶρθῆς νὰ μᾶς τὸ κλέψης καὶ ἀφ' οὗ τὸ σφάξις
καὶ τῶχης κρεμασμένο στοῦ σπῆτι σου καὶ τὸ μασῆς
λίγο λίγο, νὰ κάνης ὕστερα καὶ τὸ φιλεύσπλαγχο καὶ

NEW YORK, SATIRE

59 PEARL ST., ROOM 707

Published every Saturday by C. ZAMBOUNIS

SUBSCRIPTIONS

United States of America...\$2.00 yearly Foreign Countries...\$3.00 yearly

Tel. 6319 Broad.

Entered as second class mail matter, April 19th 1917, at the General Post Office of New York, N. Y., under the Act of March 3, 1879.

να μᾶς στείλῃς καὶ μᾶς τὸ πλεμόνι ἢ τὸ πολὺ πολὺ τὴν κοιλιά—καθαρισμένη ἢ ἀκαθάριστη—να κάνωμε πατσᾶ νὰ φᾶμε.

Λοιπὸν δὲν μπορῶ νὰ φαντασθῶ μεγαλειτέρα κακοήθεια ἀπὸ τὴν ἀπαίτησι τοῦ ἔχουν συνήθως οἱ πλούσιοι ἀπὸ τοὺς φτωχοὺς, νὰ τοὺς εὐγνωμονοῦν δηλαδὴ γιὰ κάθε δωρεὰ τοῦ κάνουν.

—Μ' ἀφ' οὗ σοῦ δίνουν τὸ χρῆμά τους; Σοῦ δωρίζουν;

—Μοῦ δωρίζουν; Ὅχι φίλε μου. Ἐγὼ δὲν θέλω νὰ κάνω δωρεάς· ἐγὼ θέλω νὰ μὴ μᾶς κλέβουν μόνον. Ἄν οἱ διάφοροι ἐθνικοὶ καὶ μεγάλοι εὐεργετὰ ἔλειβαν λιγώτερο ἀπὸ ὅτι κλέβουν πάντοτε τὸν κόσμον, δὲν θὰ ὑπῆρχε φτώχεια καὶ συνεπῶς δὲν θὰ χάμα ἀνάγκη ἀπὸ τὰς δωρεάς των.

—Ξέρεις ποῖς τὴ φέρνει τὴ φτώχεια σ' ἓναν τόπο; —Οἱ Ἑβραῖοι.

—Εἶσαι ἠλίθιος! Τὴ φέρνει ὁ πλοῦτος. Ἡ φτώχεια γεννιέται ἐκεῖ τοῦ ἀρχίζει νὰ συσσωρεύεται ὁ πλοῦτος. Δὲν θὰ βρῆς φτωχοὺς σ' ἓναν τόπο τοῦ δὲν ἔπαρουν φιλάργυροι καὶ πλεονεῖσαι, ἄνθρωποι τοὺς ὁποίους διαφλέγει ὁ ζῆλος νὰ συσσωρεύουν τοὺς θησαυροὺς τοῦ Σολομῶντος καὶ μαζὶ μ' αὐτοὺς καὶ τὸ ἱστορικὸν χαρῆμι του. Αὐτὸς ὁ πόθος, αὐτὴ ἡ βρώμικη τάσις πρὸς πλουτισμὸν ἔφερε σήμερον τὸν σπαραγμὸν αὐτὸν τὸν παγκόσμιον καὶ ἀναψε τὴ θεόρατη φωτιά μέσα στὴν ὁποίαν καίεται ὅλο τὸ ἄνθος τῆς Εὐρωπαϊκῆς νεότητος καὶ προσφέρεται ἄδικα σφάγιο τὸ πνεῦμα.

Μοῦ μιλεῖς γιὰ δωρεὰ μ' ἓνα στόμφο καὶ θαυμασμὸ θαρρεῖς καὶ χαρισθῆκαν τὰ ἑκατομύρια τοῦ Ζωραμῆ. Γιὰ πέσ μου δυστυχισμένε ἄνθρωπε. Ποῦ τὴ βλέπεις ἐσὺ αὐτὴ τὴ δωρεά; Ἄνοιξε αὐριό καὶ σὺ ἓναν ἔρανο γιὰ μιὰ ἐκστρατεία τοῦ πρόκειται νὰ γίνῃ μέχρι τοῦ... Ἄρεως ἢ τοῦ ἀστερισμοῦ τοῦ Καρκίνου αἰφνης καὶ σοῦ ὑπόσχομαι νὰ ἐγγραφῶ ἀμέσως γιὰ ὅσα ἔχω καὶ δὲν ἔχω. Τὶ θὰ χάσω, μωρὲ ἠλίθιε, σὰν πῶ πῶς ἀναλαβάνω νὰ δωρῶ ἑκατὸ ἀεροπλάνο ἀφ' οὗ εἶμαι πλέον ἢ βέβαιος ὅτι δὲν θὰ μπορέσης ποτε νὰ βρῆς τοὺς ἑκατὸ ἀεροπόρους γιὰ νὰ πετάξουν καὶ νὰ βροῦν τὸ φεγγάρι; Ξέρεις ποῖς εἶναι γιὰ μένα ἡρωὸς καὶ γιὰ τὴ Λογική; Ὅχι ἐκεῖνος τοῦ πλουτίζει διαπανάς τοῦ ἔθνους του, ἀλλ' αὐτὸς τοῦ δαπανᾷ γιὰ τὴν Πατρίδα του. Ἡ Πατρίδα μας δὲν ἔχει ἀνάγκη ἀπὸ δωρητὰς, χρειάζεται ἀνθρώπους τιμίους μονάχα, ἀνθρώπους τοῦ σὰν δουλεύουν γιὰ λογαριασμὸ τῆς νὰ μὴ τὴν κλέβουν.

Μέγας εὐεργετῆς! Εἶναι τόσῳ γελοῖα γιὰ μένα ἢ προσωνυμία αὐτὴ ὥστε θὰ τὴ θεωροῦσα ὡς προσβολὴν νὰ τὴν δεχθῶ ἂν ἐννοεῖται εὐρίσκοντο ποτε κούτοι νὰ μοῦ τὴν ἀποδώσουν. Ἡ Πολιτεία φίλε μου πολὺ βλακωδῶς κατὰ τὴν ἀντίληψίν μου φερομένη ἐπισημοποίησε τὸν τίτλον αὐτὸν, συνήθως γιὰ τοὺς πεθαμένους καὶ φροντιστῆς νὰ ἐξεγείρῃ τὴν ἀμίλλαν ἐπέτυχε μονάχα νὰ ἐνισχύσῃ τὴν κακοήθεια τῶν ζωντανῶν. Αἱ δωρεαὶ μεταξὺ ζώντων εἶναι ζήτημα συμφέροντος, αἱ δωρεαὶ αἰτία θανάτου εἶναι ζήτημα ἀνάγκης. Ἄν οἱ διάφοροι ἐθνικοὶ εὐεργετὰ μποροῦσαν νὰ τὰ πάρουν μαζὶ τους καὶ νὰ τὰ χρησιμοποιήσουν μετὰ θάνατον γιὰ λογαριασμὸ τους τὰ πλοῦτη τους, πιστεύε με πῶς τὸν τίτλον τοῦ ἐθνικοῦ εὐεργετοῦ θὰ τὸν ἐχάριζαν εἰς τοὺς ζωντανούς. Ἀνεκηρύχθη λὲς ὁ ἄνθρωπος αὐτὸς ἐθνικός καὶ μάλιστα Μέγας Εὐεργετῆς ἀπὸ μερικοὺς ἄλλους ἀνθρώπους, τοῦ νόμισαν εἰς τὰ ἄτομά τους ἀντιπροσωπεύετο ἢ Ἑλληνικὴ Πατρίδα καὶ ἢ Ἑλληνικὴ Πολιτεία. Πολὺ καλά. Ἀλλὰ γιὰ τὸ ὄνομα ὄλων τῶν ἁγίων τῆς Κολάσεως τοῦ γῆς ἀκούσθηκε ποτε νὰ ἀνακηρυχθῆ ὡς Ἐθνικός Εὐεργετῆς ἓνας ἄνθρωπος ὅχι τοῦ χάρισε, τοῦ ἐβγαλε ἀπὸ τὴν κυριότητά του, τοῦ ἀπεξενώθη ἐντελῶς ἀπὸ κατὶ ὕλικόν κα ἰὸ ἔκανε δῶρο τῆς Πατρίδος, ἀλλὰ ἄνθρωπος τοῦ ἀνοιξε μόνον τὸ στόμα του καὶ ὑποσχέθηκε νὰ κάμῃ κατὶ ἔαν καὶ ἂν καὶ ἦν;

Δωρεὰ δὲν ὀνομάζεται ἐκεῖνο τοῦ θὰ δοθῆ—ἐὰν δοθῆ—ἀλλ' ἐκεῖνο, τοῦ δὲ ὄθηκε καὶ μεῖς δὲν βλέπομε τίποτε σήμερον ὁ μὲ νο παρὰ μιὰ ὑπόσχεσι μονάχα, ἢ ὅποια πρόκειται νὰ πραγματοποιηθῆ, ἂν πραγματοποιηθῆ ὁμῶς προηγουμένως ὁ σκοπὸς γιὰ τὸν ὁποῖον ἢ ὑποθετικὴ αὐτὴ δωρεὰ ἀνγγέλη. Ἡ δωρεὰ αὐτὴ γιὰ μένα εἶναι σὰν νὰ μοῦ ὑποσχεθῆς πῶς θὰ μοῦ χαρίσης μιὰ κάσσα, ὅταν ἀποκτήσω ὁμῶς πρῶτα δέκα ἑκατομύρια πεντόλιρα. Εἶναι ὠραία ἀλήθεια ἢ ὑπόσχεσις, ἀλλὰ ἀπὸ τὴν ὑπόσχεσι μέχρι τῆς πραγματοποίησεως μεσολαβεῖ ἓνας τέτοιος ἀπέραντος ὠκεανὸς ἀμφιβολίας μέσα εἰς τὸν ὁποῖον μπορεῖ νὰ πνιγοῦν ἑκατομύρια δωρητῶν τοῦ εἶδους τῶν εὐεργετῶν τοῦ ἀνεκλήρου οἱ ἀπλοῖκοι πατριῶται προχθές. Τὰς δωρεὰς μεταξὺ ζώντων τὰς ἐπιβάλλει ὅπως σοῦ εἶπα προηγουμένως τὸ συμφέρον ὕλικόν ἢ ἠθικόν καὶ στὴν παρούσα δωρεὰ—ὅσο καὶ ἂν εἶναι αὐτὴ ὑποθετικὴ καὶ ὑπὸ ὄρου—τὸ συμφέρον ἐξυπηρετήθη ἀρκετὰ εἰς βάρος τῶν εὐπίστων. Τὸ δημοσιογραφικὸν ἄσμα ἐσήκωσε συννεφώδη—γιὰ νὰ μεταχειρισθῶ τὴν ἔκφρασί τους—κόνιν θριαμβίου, ἢ ὅποια ἀπεθιμῶσε ὅλους τοὺς πνευματικούς στραβούς, ἢ ἀπαραίτητος φωτογραφία, ἢ ἔκφρασις τῆς ὁποίας μοῦ ὑπενημιρίζει τὸν Κατετὰν Γιακουμῆ, ἐκκυκλοφόρησε εἰς τὸ Πανελλήνιον κα ἢ σχετικὴ πολιτικὴ μερὶς ἐσκοτώθη μ' ἐμὰ ἀκόμη πρῶξι, τῆς ὁποίας ἢ πραγματικὴ γενναιοδωρία εἶναι ἀνάλογος τῆς θυρulloμένης μεγαλοφυΐας τοῦ δωρητοῦ. Ἐκεῖνο τοῦ μοῦ κάνει ἐντύπωσι ἐμένα στὴν παρούσα περίστασι δὲν εἶναι τὸ κόλπο τοῦ γενναίου δωρητοῦ, τοῦ πετᾷ τὸ ἄδωρο του δῶρο γιὰ ρεζίλημα τοῦ Ἑλληνικοῦ πατριωτισμοῦ, ἀλλ' ἢ ἀπλοϊκότης ἐκείνων τοῦ ἐπήρισαν τὴν ἀνακλήρουσίν του ὡς Ἐθνικοῦ Εὐεργετοῦ. Διάβολο! Μεταξὺ τῶσων ἀνθρώπων μορφωμένων δὲν βρέθηκε ἓνας μὲ θᾶρο—γιατὶ δὲν φαντάζομαι πῶς ἔλειπεν ἢ κρίσις—τοῦ νὰ σηκωθῆ ἑπάνω καὶ νὰ πῆ ὅταν ἐρρίφθη ἢ βέβηλος αὐτὴ πρότασις.

Πρὸς Θεοῦ! Μὴ ὑβρίζετε, μὴ ταπεινῶνε τὸ δυστυχισμένον αὐτὸ ἔθνος. Ἄν ἢ Ἑλληνικὴ Πατρίδα ἔφθασε σὲ τέτοιο σημεῖο ἠθικῆς καταπτώσεως ὥστε νὰ ὀφείλῃ εὐγνωμοσύνην στὸν πρῶτο τοῦ τῆς τάξει μὲ τὸ ἂν καὶ μὲ τὸ ἦν, αὐτὴ ὠρισμένως δὲν εἶναι ἢ Πατρίδα τῶν μεγάλων Εὐεργετῶν τοῦ Γένους μὰ μήτε καὶ τῶν Βουλγαρομάχων. Τέτοια Πατρίδα διακονίρα καὶ ἐξευτελισμένη νὰ πάῃ νὰ πνιγῆ.

Η ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΙΣ

Ὁ Ἐγχώριος Τύπος ἐδημοσίευσεν τὴν εἶδησιν, ὅτι ἢ Ἀμερικὴ πρόκειται νὰ ἀναγνωρίσῃ τὴν ἐν Θεσσαλονικῇ Ἑλληνικὴν Ἐπαναστατικὴν Κυβέρνησιν. Ἡ εἶδησις αὕτη, ἢ ὅποια δὲν προέρχεται βεβαίως ἀπὸ τὸ Ὑπουργεῖον τῶν Ἐξωτερικῶν τῶν Ἠνωμένων Πολιτειῶν, ἔχει τὴν χροιάν ἐν τούτοις ἀνακωινθέντος, πράγμα τὸ ὁποῖον οὐδεμίαν ἀφίνει ἀμφιβολίαν περὶ τῆς πηγῆς, ἐκ τῆς ὁποίας προῆλθεν. Ἡ ἐν Οὐάσιγκτων ἐνδιαφερομένη Συμμαχικὴ Πρεσβεία, περὶ τῆς ὁποίας ἐγένετο λόγος πρὸ τινῶν ἡμερῶν ἐπὶ τοῦ αὐτοῦ θέματος, προλαίπει διὰ τοῦ ἀνακωινθέντος τούτου ἤδη τὸν δρόμον, τὸν ὁποῖον ἀκολουθεῖ ὅπως ἐπιτύχῃ τὴν περίφημον αὐτὴν ἀναγνώρισιν, περὶ τῆς ὁποίας ἡμεῖς ἔχομεν πολλοὺς καὶ σοβαροὺς λόγους νὰ ἀμφιβάλλωμεν.

Ὅταν ὁ Πρόεδρος τῶν Ἠνωμένων Πολιτειῶν διεκήρυττεν ἄλλοτε ἐπισημῶς καὶ κατηγορηματικῶς, ὅτι ἢ χώρα αὕτη δὲν θὰ ἀναγνωρίσῃ Ἐπαναστατικὰς Κυβερνήσεις δὲν ἐφανταζόμεθα βεβαίως ὅτι ἔπραττε τοῦτο ὀρμώμενος ἀπὸ τῆς σκέψεως, ὅτι Κυβερνήσις προερχομένη ἐξ ἐπαναστάσεως δὲν ἦτο Κυβερνήσις δυναμένη νὰ εἶναι ἀναγνωρίσιμος καὶ σεβαστὴ καὶ τὴν ὑπόθεσίν μας ταύτην ἐπεκύρου βραδύτερον ἢ ἀναγνώρισις τῆς νέας Ρωσικῆς Κυβερνήσεως. Ὁ Πρόμαχος τοῦ Δικαίου καὶ τῆς Ἐλευθερίας τῶν ἀδικουμένων, ὁμῶν τότε περὶ Ἐπαναστατικῶν Κυβερνήσεων ἠγνοεῖ ἀσφαλῶς Κυβερνήσεις μὴ ἀπορροούσας ἐκ τῆς θελήσεως τῶν λαῶν, Κυβερνήσεις τὰς ὁποίας ἐδημοούργησαν ἢ θὰ ἐδημοούργουν συμφέροντα ξένα πρὸς τοὺς λαοὺς, τῶν ὁποίων θὰ διεξεδίκουν τὴν ἀντιπροσωπεῖαν καὶ τὴν θέλησιν. Ὁ Πρόεδρος τῶν Ἠνωμένων Πολιτειῶν τότε εἶχεν ὑπ' ὄψιν του τὴν ἐν Θεσσαλονικῇ Ἑλληνικὴν Ἐπαναστατικὴν Κυβέρνησιν, τὴν ὁποίαν πολὺ δικαίως ἐθεώρει ὡς μὴ προερχομένην ἐκ τῆς θελήσεως τοῦ Ἑλληνικοῦ λαοῦ καὶ συνεπῶς μὴ ἔχουσαν οὐδὲν δικαίωμα ἐπὶ τῆς ἀναγνώρισεως ἐκ μέρους τῆς Ἀμερικῆς, φιλελευθέρου Κράτους. Ἀληθῶς εἶναι τοσοῦτο ἀστείος, ἂν μὴ τι ἄλλο, ὁ ἰσχυρισμὸς τοῦ προηγουμένου, τὸν ὁποῖον προβάλλει τὸ ἐν λόγῳ ἀνακωινθῆν ὅσον ἀφορᾷ τὴν ἀναγνώρισιν τῆς Ἐπαναστατικῆς Κυβερνήσεως τῆς Θεσσαλονικῆς, ὥστε

δὲν γνωρίζομεν ἂν πρόπει σοβαρῶς νὰ ἀσχοληθῆ τις περὶ αὐτοῦ. Ὅταν ὁ Ἀντιπρόσωπος τοῦ ἔθνους τούτου ἐδήλου ἄλλοτε, ὅτι δὲν θὰ ἀναγνωρίσῃ Ἐπαναστατικὴν Κυβέρνησιν, ἔπραττε τοῦτο ἀκολουθῶν τὰς ἀρχὰς τοῦ Δικαίου κα ἰτῆς Ἐλευθερίας, θὰ ἦτο δὲ ἐναντίον τῶν Ἀρχῶν αὐτῶν ἢ ἄρνησις τοῦ ν' ἀναγνώρισῃ Κυβέρνησιν Ἐπαναστατικὴν μὲν, διερμηνεύουσαν ὁμῶς τὸν πόθον καὶ τὸ φρόνημα ἑνὸς λαοῦ. Ὅταν ὁ Πρόεδρος τῶν Ἠνωμένων Πολιτειῶν ἀνεκοῖνου ἐπισημῶς ἄλλοτε, ὅτι δὲν θὰ ἀναγνωρίσῃ Ἐπαναστατικὰς Κυβερνήσεις, δὲν διετέλει βεβαίως ἐν ἀγνοίᾳ τῶν λόγων, τοὺς ὁποίους προβάλλει τὸ εἰρημένον ἀνακωινθῆν, ἰσχυρισμῶν ἀβασίμων, οἱ ὁποῖοι προτείνονται σήμερον, ἵνα συγκαλύψωσι τὸ μελετώμενον ἀδίκημα κατὰ τοῦ Ἑλληνικοῦ ἔθνους. Ἡ ἐν Θεσσαλονικῇ Ἐπαναστατικὴ Κυβερνήσις ἦτο διὰ τὸν Πρόεδρον πρὸ δύο σχεδὸν μηνῶν Κυβερνήσις, μὴ δικαιομένη ἀναγνώρισεως ἐκ μέρους τῶν Ἠνωμένων Πολιτειῶν, ὡς μὴ ἀπορροέουσα ἐκ τῆς ἐλευθέρας θελήσεως τοῦ Ἑλληνικοῦ λαοῦ καὶ πιστεύομεν ὅτι ἐξακολουθεῖ εἰσέτι παραμένουσα εἰς τὴν ἀντίληψίν του ὡς τοιαύτη, διότι οὐδὲν ἀπὸ τῆς ἐποχῆς ἐκείνης καὶ ἐντεῦθεν ἐμεσολάβησεν ἱκανὸν νὰ πείσῃ αὐτὸν περὶ τοῦ ἐναντίου.

Ὅσον δικαία καὶ συνεπῶς ἐπιβεβλημένη ἦτο ἢ ἀναγνώρισις τῆς Ἐπαναστατικῆς Ρωσικῆς Κυβερνήσεως, τοσοῦτον ἄδικος καὶ συνεπῶς μὴ δικαιομένη ἀναγνώρισεως ὑπῆρξεν ἢ ἐν Θεσσαλονικῇ τοιαύτη. Ἡ μὲν προῆλθεν ἐκ τοῦ Ρωσικοῦ λαοῦ καὶ ἐπεβλήθη διὰ τῶν Ρωσικῶν λογγῶν, ἢ δὲ ἐπήγαγεν ἐκ τῆς φιλοδοξίας ὠρισμένων ἀτόμων, ἐδημοούργηθη διὰ τοῦ κράτους τῆς βίας τῶν ξένων καὶ ζῆ ὑπὸ τὴν προστασίαν τῶν Συμμαχικῶν τηλεβόλων. Οἱ ὁμιλοῦντες περὶ ὀλιγαρχίας καὶ στρατιωτικῆς ἢ ἄλλης τρομοκρατίας ἐν Ἑλλάδι πρέπει νὰ εἶναι ἢ ξένοι, ἄσχετοι πρὸς τὴν Ἑλληνικὴν ζωὴν καὶ τὸν φύσει χαρακτῆρα τοῦ Ἑλλήνος ἢ κακῆς πίστεως συζητηταί. Εἰς ἐποχὴν καθ' ἣν οἱ ἡμίμαχοι καὶ βάρβαροι κάτοικοι τῶν Σιδηρικῶν στεππῶν ἀνατρέπουσι καθιστῶς μᾶς ὀλοκλήρου χλιετηρίδος, δὲν θὰ ἠδίκα, ἀλλὰ θὰ ὑβρίζε τὸ φιλελεύθερον τοῦ Ἑλλήνος ἐκεῖνος, ὅστις θὰ ἰσχυρίζετο, ὅτι ἐν Ἑλλάδι βασιλεύει ὁ Κωνσταντῖνος, δὲν κυβερνᾷ δὲ ὁ Ἑλληνικὸς λαός. Ἄν ἢ μεγάλη πλειοψηφία τοῦ Ἑλληνικοῦ λαοῦ, ὡς ἰσχυρίζονται οἱ Φιλελεύθεροι, ἦτο κατὰ τοῦ ἐν ἰσχύι πολιτεύματος καὶ ἐναντίον τοῦ πολιτικοῦ προγράμματος, τὸ ὁποῖον ἠκολούθησε μέχρι τοῦδε ἢ Ἑλλάς, οἱ Σύμμαχοι θὰ συγκατέλεγον εἰς τὰς τάξεις των ἀσφαλῶς πρὸ πολλοῦ τὴν χώραν τῶν Βουλγαρομάχων καὶ ὁ Ἑλληνικὸς θρόνος θὰ εἶχεν ἤδη καταρροῦσει. Περὶ παντὸς ἄλλου ὁμῶς ἢ πλειοψηφίας δικαιοῦνται νὰ ὀμιλῶσιν ἐκεῖνοι, εἰς τὴν ἀφρονα πολιτικὴν τῶν ὁποίων ὀφείλεται ἢ κακοδαμονία καὶ ἢ ἀποσύνθεσις εἰς ἦν περιῆλθεν ἢ Ἑλληνικὴ Πατρίς.

Δὲν φανταζόμεθα βεβαίως ὅτι ὁ Πρόεδρος τῶν Ἠνωμένων Πολιτειῶν, εἰς τὰς χεῖρας τοῦ ὁποῖου ἔγκειται ἢ τύχη καὶ ἢ ζῶη τῆς Ἑλλάδος, ἀγνοεῖ τοὺς λόγους, οἵτινες ὑπηγόρευσαν τὴν τεχνικὴν ἐκείνην ἐπανάστασιν, εἰς τρόπον ὥστε εἰμῆθα ἀκραδάντως πεπεισμένοι ὅτι σήμερον δὲν θὰ λησμονήσῃ ἑαυτὸν, ἀναγνωρίζων μίαν Κυβέρνησιν, οὐδὲν κοινὸν ἔχουσαν πρὸς τοὺς πόθους καὶ τὴν θέλησιν τῆς πλειονότητος τοῦ Ἑλληνικοῦ λαοῦ. Τὸ κίνημα τῆς Θεσσαλονικῆς ἀπέτυχεν οἰκτρῶς, καὶ ἢ ἐπισημοποίησις του διὰ τῆς ἀναγνώρισεως παρὰ τῆς μᾶλλον φιλελευθέρας Κυβερνήσεως δὲν θὰ προσέθετεν εἰμὴ αἱματηρὰς μόνον σελίδας εἰς τὴν ἱστορίαν τῆς δυστήνου Ἑλληνικῆς Πατρίδος.



ΜΕΤΑΛΛΙΑ ΔΙΑ ΚΑΔΕΝΑΣ

Μὲ τὴν προτομὴν τοῦ Βασιλέως Κωνσταντίνου τοῦ IB' καὶ τὸν Δικέφαλον ἀετόν. Εἶσαι καὶ σὺ Νομοταγῆς ἀληθινὸς σὰν μένα; Τὴν προτομὴν τοῦ Βασιλῆα νὰ βάλῃς στὴν καδένα τοῦ Λυτρωτῆ τοῦ ὁ Θεὸς μᾶς ἔχει φέτος δώσει τὴ Μάν' ἀπὸ τὸ μακελιὸν δυὸ χρόνια νὰ γλυτώσῃ. Ἐκ καθαροῦ χρυσοῦ 22 Καρᾶτιον \$8.50, καρ. 18 \$7.50, καρ. 14 \$6.50. Ἀποστέλλονται τῇ παραγγελίᾳ σας C. O. Δ. Ἐπίχρυσα 35c., τὸ ὁποῖον ἀποστέλλεται ὡς δεῖγμα. Ἀλληλογραφία Ἑλληνιστί. Γράψατε: John Angelich 107 N. Broadway, ST. LOUIS MO.

ΚΑΙ ΠΑΗΡΩΜΕΝΑ ΜΕΡΙΚΑ
ΑΓΓΕΛΜΑΤΑ ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ

ΕΥΚΑΙΡΙΑ

1 Σφραγίδα εκ καουτσούκ, 100 Φακέλλους, 100 φύλλα χαρτου ριγωμένου, 100 επισκεπτήρια, άριστης ποιότητας 2 MONON ΔΟΛΛ.

Απαντα καλλιτεχνικά με το όνομα και την διεύθυνσιν σας και με την Έλληνοαμερικανική σημαίαν εν συμπλέγματι εις το χαρτί πρώτης τάξεως ευκαιρία. Πραγματική αξία Δολλ. 4.50, πωλούνται MONON ΔΟΛΛ. 2.00, με τα έξοδα της αποστολής εις βάρος μας.

Τα αυτά ΜΕ ΤΗΝ ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑΝ ΣΑΣ \$3.75.

Αποστέλλετε το αντίτιμον και την επομένην της λήψεως θα τα έχετε.

Σ ΠΕΥΣΑΤΕ

Εκτελούμεν πάσης φύσεως τυπογραφικήν εργασίαν ΕΙΣ ΤΙΜΑΣ ΑΣΥΝΑΙΩΝΙΣΤΟΥΣ. Κατασκευάζομεν σφραγίδας εκ καουτσούκ εις τιμάς λίαν οικονομικάς από 25c. και άνω.

LEVANT TRADING CO. 59 Pearl St. New York.

ΕΙΚΟΝΕΣ ΑΓΙΩΝ — ΕΛΑΙΟΓΡΑΦΙΑΙ ΕΠΙ
ΕΥΛΟΥ ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΙΚΩΤΑΤΑΙ

κατασκευαζόμενα υπό Ιερομονάχου έξ 'Αγίου Όρους, άγιογράφου παγκοσμίου φήμης.

Τέλειαι ΠΡΩΤΟΦΑΝΕΙΣ ΔΙΑ ΤΗΝ ΑΜΕΡΙΚΗΝ εις διάφορα μεγέθη.

Τιμαί από Δολλ. 3.75 και άνω.

Ζητήσατε πληροφορίας.

LEVANT TRADING CO. 59 Pearl St. New York.

Γ. Α. ΠΑΠΑΗΛΙΟΥ
ΙΑΤΡΟΣ

Ειδικός δι' άνδρικός άσθeneίας.

Ώραι επισκέψεων Γραφεία
Τρίτη, Πέμπτη, Σάββατον Gary Theatre Bldg.
και Κυριακή 6—9 Μ. Μ. Suite 303—304
Δευτέρα, Τετάρτη και 479 Broadway
Παρασκευή 9—12 Π. Μ. Gary, Ind.

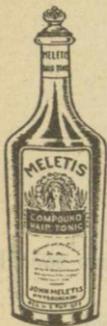
Ποιό προϊόν Έλληνικόν κι' Ιταλικό επίσης στο μαγαζι χρειάζεσαι να το μεταπωλήσης; Λάδι άγνό και γκαραντί, κχοριμπαρένιο λάδι; Γράψε ευθύς στους αδελφούς κυρίους Μοσαχλάδη. Θέλεις έληές των Καλαμών, αλλά και της Αμφίσσης, ποτά, τυριά του Παρνασσού να φάς και ν' απορήσης; Μόνον σ' αυτούς ν' αποτανθής πούναι παιδιά τζιμάλι και παραλήδες έμποροι κι' εισαγωγείς μεγάλοι.

MOSHAHLADES BROTHERS

New Bowery and James Street New York.

Θέλεις έληές και λάδι, θέλεις τυριά και σūκα που μιá βδομάδα έχεις στο στόμα σου τη γλύκα; Παντοπωλείων είδη ό,τι ζήτησης ό,τι στο Σιδεράχο τρέξε το φινό πατριώτη Σαρακοστής χαβιάρια, χταπόδια έχει φέρει μα μην ξεχνάς να έχης σαν πᾶς ψιλά στο χέρι.

C. I. SIDERACOS 91 Oliver St., New York.



Τα μαλλιά είνε στολίδι της μορφής σου και χαρά! Κουρεμένο μοιάζεις γίδι δίχως τούτα φουκαρά κι' αν δεν θέλεις να τα χάσης και να μεταμεληθής του Μελέτη ν' αγοράσης το Hair Tonic παρευθύς.
MELETIS HAIR TONIC
416 CAMERAPHONE BLDG
PITTSBURGH, PA.

Τα πάντα είναι πιθανά. Θεός να μη το δώση μα αν ποτέ ώτομομπιλ στο δρόμο σε πλακώση "Αν μ' ένα πόδι εύρεθής είτε με δίχως χέρι και έχεις οικογένεια καρδέλι πους θα φέρη; Μέσ' στη ζωή σου δύστυχε τέτοια αν έρθη μέρα Ουάι. αν εισαι σύζυγος και αν σε λέν πατέρα. Έάν δεν θέλεις συνεπώς στο δρόμο να πεθάνης στον Τζών Μαράκα πήγαινε ασφάλειες να κάνης.
John Marakas, Rookery Bldg. Room 817, Chicago, Ill.

VASIL STEAM SYSTEMS CO.

Έδρα εν HUDSON, MASS.

Telephone, Houdson 56



Η μεγαλειτέρα Έλληνική Βιομηχανική Έταιρία εν Αμερικῇ.

Έχομεν ανάγκην όλίγου άκόμη χρήματος προς άπόκτησιν ιδιού μας χυτηρίου ίνα άνταποκρίνεται προς τās παραγγελίας τās όποιās λαμβάνομεν. Διά τούτο έξακολουθοῦμεν την πώλησιν τών μετοχών. Έκ της συμπληρώσεως ταύτης ύπολογίζομεν έτήσιον κέρδος 900.000 δολλ. Μετά ταῦτα η τιμή τών μετοχών θα ύψωθῇ ύπερβολικώς, η δέν θα διατίθενται τοιαῦτα προς πώλησιν.

Ηδη ηρχίσαμεν την κατασκευήν της παραγγελίας και άλλης μεγάλης εταιρίας. της Hudson Worsted Co. και πραγματευόμεθα την εγκατάστασιν του συστήματός μας εις πλείστα εργοστάσια της πόλεώς μας.

Η σημερινή αξία τών μετοχών είναι πέντε δολλ. έκάστη. Εποφελήθητε της ευκαιρίας και γίνετε μέτοχοι της μεγαλειτέρας Έλληνικής Έταιρίας εν Αμερικῇ, διότι αύριον θα είναι άργά. Η τιμή δέν θα είναι η αυτή, οὐδέ θα είναι δυνατόν εύκολα να αγοράσητε μετοχάς.

Γράψατε άνευ άναβολῆς εις τα γραφεία μας δια περισσότερας πληροφορίας.

K. ΚΑΡΟΥΣΟΣ

Ίατρος

136 E. 17th St., NEW YORK

Μίστερ κανείς δέν θα σε πῆ πως δέν θα πῆ και μένα. ρούχα εν επάνω μας δέν δη καλοραμμένα. "Αν θέλεις να συγκληθῇ κι' η άσπλαγχνη Έκείνη μόλις ντυμένο σε ιδῆ λές κι' εισαι φιγουρίνι στους Παπαγεωργίου Μπρός να τρέχης τακτικά ρούχα να κάνης ώμορφα και καλλιτεχνικά.

PAPAGEORGE BROS.

600 Blue Island CHICAGO, ILL.

ELLENIC FURNISHING Co.

691 6th AVENUE NEW YORK.

ΝΕΑΙ ΠΡΟΜΗΘΕΙΑΙ

Μεγάλη παρακαταθήρη όλων τών άνδρικών ειδών. Ύποκάμισα, κάλτσες κλπ.— ό,τι είδος μεταξωτά έσώρρουχα, της εποχής καλοκαιρινά.

Τιμαί ώρισμένα, άνεπίδεκτοι συναγωνισμού.

Δέν είναι μόσχος η Μαϊού τριαντάφυλλα και γιούλια Είναι καφές του Όθωνος, καφές του Νικολούλια καφές της Μέκας άδολος, άγνός σαν την παρθένο. γι' αυτό σοορπίζει τ' άρωμα το χλιομυρωμένο. Έάν λουπόν για θεριακλής όπως έγω περνάς δοκίμασε τον μιá φορά και θα με συχωρνας.

GREEK-ARABIAN COFFEE CO.

352 PEARL STREET, NEW YORK CITY

Ατμόπλοια της Έθνικής, δελφίνια φτερωτά που αλλαγώνουν τ, άμυρά νερά καμαρωτά. Βαπόρια που τη θάλασσα κι' άγια τη φιλοῦνε και παίζουν με το κύμα της και την περιγελοῦνε με λούσο και νοικοκυριό, τηλεγραφο Μαρκόνι κι' ό ταξειδιώτης ναῦλα του ελάχιστα κληρώνει. Ό Γαλανός γι' αυτά έδω και δίνει και εισπράττει πούναι κομμάτι μάλαμα και παραπάνω κάτι.

N. A. Galanos 20 Pearl St. New York

K. ΛΟΓΟΘΕΤΗΣ

Ίατρος

256 W. 44 ST. NEW YORK.

Λάδι ξανθό Αϊδινού και λάδι Καλαμάτας που σου θυμίζει τα μαλλιά ξανθής γαλανομάτας, λάδι άνθου άπόσταγμα και λάδι μυροβόλο, έληαις-καρούδι Σάλωνας κι' έληαις από το Βόλο της Αχαΐας τα κρασιά τα μυρωμένα κείνα του Ραβζουλα θα τα βρης και Μαυροδάφνη φίνε.
Ravazula Bros. 3 Madison St. NEW YORK

K. ΖΑΜΠΟΥΝΗ

«ΚΑΡΔΙΕΣ ΝΕΚΡΩΜΕΝΕΣ». Διηγήματα Αμερικανικής ύποθέσεως. Μέσα στις «ΝΕΚΡΩΜΕΝΕΣ ΚΑΡΔΙΕΣ» θα βρῆτε και ένα κομμάτι της ζωής σας, θα ιδῆτε μέσα ζωντανεμένους τους πόθους, τās έλπίδας, της ξενητειάς σας τα όνειρα.

Τιμάται δεμένον \$0.75.

ΣΤΙΓΜΑΙ ΜΕΛΑΓΧΟΛΙΑΣ

Σατυρικά ποιήματα με θέματα κοινωνικά

Τιμώνται δεμένα \$0.75.

ΤΟΜΟΙ ΣΑΤΥΡΟΥ

Χρυσοδεμένος Τόμος του 1911—1912	\$1.50
» » 1914—1915	1.50
» » 1915—1916	1.50
» » 1916—1917	1.50
Όλοι όμοῦ	5.00

Ελεύθερα ταχυδρομικών τελών. Γράψατε:

NEW YORK SATIRE 59 Pearl St., New York

GAGALIS & ECONOMOU

252 Chestnut St., Manchester, N. H.

Γυρεύεις είδη άνδρικά είτε και γυναικεία για κάθε γούστο και τιμή, για κάθε ηλικία; Θέλεις χασέ, μεταξωτά, λινά η μουσαμάδες, στέφανα γάμων λεμονιάς, βαφτιστικά λαμπάδες; Στοῦ Οικονόμου—Γάγαλη ευθύς να τα πρυμνήσης όλα τα είδη που ζητείς φθηνά να τα φουσίσης γιατ' έχουν πρώτης μαγαζι με ποικιλία, πλούτο που σαν το βλέπεις στέκεσαι και λές μωρ' τ' είναι τούτο;

Για κυριών καπέλλα οποιο ζήτησης χρώμα ποτέ να μην ξεβάφη, μ' έγγυησι ακόμα Diamond Bleach που όλος ο κόσμος το γνωρίζει που παναμά και ψάθες καπέλλα καθαρίζει Shoe Cleaning μ' άλλους λόγους τη μαγεμένη σκόνη που μ' ένα πάνοντ κάνεις δεκάρικο γαλόνη εις του Μαρκάτου όλα τα βρίσκει όποιος θέλει άρκει παρᾶ να στέλλη όταν τα παραγγέλλη.

Shoe Cleaning \$1.50 πάνοντ.

S. C. MARKATOS & CO., 202—204 6th St., N. Y.

Πές μου τι εισαι; σ' έρωτώ. Κύριος η Μαντάμ; Πανούργος Εῦα δηλαδή η μπουνταλάς Αδάμ; Ό,τι κι' αν εισαι σίγουρα θάχης μαλλιά και γενεια που τα συχοχαϊδεῦνε τσατσάρες, βούρτσες χτένια "Αν θέλεις το κεφάλι σου να μην το δῆς μιá μέρα : αν γλόμπο του ηλεκτρικού, γυαλιστερό σαν σφαίρα πήγαινε το «Φύο τριχο» να πάρης του Φαράκου. Δόσε σε τούτο προσοχή και μένα μόνον άκου.

228 W. 28TH ST.,

ΕΛΛΗΝΕΣ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑΡΧΑΙ
ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ

ΠΙΝ ΑΝΟΞΕΤΕ καταστήματα επισκεφθήτε τον κ. ΚΟΛΜΑΝ όστις είναι ο μόνος που γνωρίζει να σās προμηθεῦση τον κατάλληλον υπάλληλον.

Γράψατε, Τηλεφωνήσατε, Τηλεγραφήσατε, Στέλλετε τα ναῦλα επ' όνόματι:

CHAS. B. COLEMAN

COLEMAN'S RECTOR AGENCY

693 6th AVE. NEW YORK
Telephone, Bryant 4160 and 4175

Η φτίνεια τρώει τον παρᾶ μα σαν δεν έχης χρήμα δεν ήμπορείς σε δεβαιᾶ να κάνης ουτε δῆμα. Είναι πολλοι εισαγωγείς μα σαν τους «Δρίβα-Λέκας» σ' όλον τον κόσμο στη τιμή δέν θάβρης μήτε δέκα. Λάδια, έληές, τυριά, κονιάκ με φθηνεία δω φέρνει γιατ' όλα το Κατάστημα τοις μετροητοις τα φέρνει.
LEKAS & DRIVAS 19-21 ROOSEVELT ST. N. Y.